

**Avis juridique important**

|

# 61981J0015

???????? ???? ?????????????? ??? 5?? ?????? 1982. - GASTON SCHUL DOUANE EXPEDITEUR BV  
???? INSPECTEUR DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN ??? ROOSENDAAL. - (???????)  
??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????? ??? GERECHTSHOF ??? 'S-HERTOGENBOSCH -  
???? ??????). - ?????? ??????? ?????????? ??? ??? ??????????? ?????????????????? ?????  
?????????. - ????????? 15/81.

????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 1982 ??????? 01409  
?????????? ??????? ??????? ??????? 00349  
?????????? ??????? ??????? ??????? 00369  
????????????? ??????? ??????? ??????? 00389

??????????  
??????????  
????????????????? ??? ???????????  
?????????? ??? ???????????  
?????????? ??? ?? ?????????????? ??????  
??????????????

## ????????? ??????????

1. ?????????????????? ?????????????? — ?????????????? ?????????????? — ?????? ??????? ??????????? —  
?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????? ?????????????????? ??????  
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???????, ??  
?????? ?????????????????? ??? ?????? — ?????????????? ?????????????? ?????????????? — ??????????????  
????????????? ?????????????? — ??????????????????

( ?????????? ??? ?????? 12, 13 ?????????????? 2 ??? 95 )

2. ?????????????????? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ??????????? —  
?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????????  
????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ??????????????????  
??? ??????? — ?????????????? ?? ??? ?????????? — ??????????????????

( ?????????? ??? ?????? 95. ??????? ??? ?????????????? 77/388 ?????? 2 ??????? 2 )

3. ?????????????????? ?????????????? — ?????????????? ?????????????? — ??????????? — ?????????????? —  
?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???????????????  
?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? — ??????????????? — ???????????

( ??????? ???? 95 )

????????

1. ???? ??????? ?????????? ??????????? ??????????????? ??????????????? ?????????, ????  
???? ?????? ???? ?????? 12 ??? 13 ??????????? 2 ??? ?????????, ? ?????? ??????????????  
?????, ??? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???? ?????????? ?????????????? ?????  
????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ???????, ???? ? ?? ????? ?????? ???  
????????????????? ???? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????  
?????????????, ???? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????  
?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ??? ????????? ?? ??? ??????? 95 ?????? ?? ??????? ??  
?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? .

? ?? ???? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ???? ?????????? ?? ?????????  
?????????? ?????????????, ???? ???? ??????? ???? ??????? 95 ??? ??????????, ??' ???? ???? ?????? ??????  
??' ???? ?? ?????????????? ?????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????  
???? ??????? ?????? ??????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ????  
????????????? ??- ? ???? ?????? ???? ?????????????? ??? . ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ????  
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ??????? ??' ??? ? ?? ?????? ?????? .

2. ?? ????? 2 ????? 2 ??? ?????? ????????? 77/388 ??? ?????????????, ????????? ???? ?????? «??  
????????????? ??????» ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????????????????? ?? ???  
?????????? ???? ?????? ?????????????? ???????, ?????????????? ???? ??????? ?? ?????????????????? ???? ???? ?????????  
???? ???? ?????????? ?????????? ???? ?????????????????? ??? ?? ?????? 95 ??? ?????????? ?????????????? ??  
????????????????? ??' ???, ???? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? ???? ???? ??????????????????  
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????????????????? ??? ???????, ?????  
?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????? ??????  
???? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ????  
????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????  
????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? .

3. ?? ????? 95 ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??????  
????????????????????? ?????? ???? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????, ??  
?????? ?????????????????????? ??? ??????????, ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????  
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????, ??' ???? ????  
????????????????? ??' ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????  
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????  
???? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????

????????

???? ????????? 15/81 ,

??? ???? ?? ?????????????????? ??????? ??? Gerechtshof ??? 's-Hertogenbosch ???? ?? ?????????????  
, ????' ?????????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????????? ??? , ?? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???????

???

INSPECTEUR DER INVOERRECHTEN EN ACCIJNZEN ??? ROSENDAAL ,

**???????????? ???? ??????????**

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ??? ?????????? ??? ?????? 13 ??? 95 ???  
????????? ??? , ?????? ??? ?? ????? ?? ?????? ??? ??????? 2 ??????? 2 ??? ?????? ????????? ????? .  
77/388 ??? ?????????????? ??? 17?? ?? ??? 1977 , ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ??????  
????????????????????? ?????? : ?????????????? ?????????????? ?????? ( ?? ??? . ??? . 09/001 ) ,

**?????????? ???? ????????????**

1 ?? ?????????? ??? 19?? ?????????????? 1980 , ? ?????? ??????????? ??? ?????????????? ????? 30  
?????????????? 1981 , ?? Gerechtshof ??? 's-Hertogenbosch ????????? , ?????????? ??? ??????? 177  
??? ?????????? ??? , ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? 13  
??? 95 ??? ?????????? ??? , ?????? ??? ?? ?????? ??? ??????? 2 ??????? 2 ??? ?????? ??????????  
77/388 ??? ?????????????? , ??? 17?? ?? ??? 1977 , ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????? , ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? — ?????? ?????????? ??????  
????????????????????? ?????? : ?????????????? ?????????????? ?????? ( ?? ??? . ??? . 09/001 ) .

2 ? ?????????? ?????????????????? ?????????? Gaston Schul Douane Expediteur BV , ?????????????????? ,  
????????????? ????? 16 ?????????????????? 1979 ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????????  
??? ?????? , ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? , ? ?????????? ?????????????? ?????  
????? ?????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? . ??  
????????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?????? ??????????????????  
?????? ?? ??????????????? 18 % ??? ??? ?????? ??????????? , ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ?????????? . ?  
????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? .

3 ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? 1968 ?????? ??????  
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? 1 ??????? . ?????????? ??? ?????????????? ?????? , ?  
?????? ?????????? ?????????????? ?????????? , ??' ?????? ??? , ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ???  
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????????????????? ?????? ??? , ??' ?????????? , ??? ?????????????????? ?????????????????????? . ?? ??? ?????????????? ??????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 2 ??? ?????????????? ?????????? 67/228 ??? ?????????????????? , ??? 11??  
????????????? 1967 , ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? , ??? ?????????????? ??  
????? ?????????? ?????????? ?????????????? — ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????  
?????? ?????????????????????? ??????? ( ?? ??? . ??? . 09/001 , ? . 5 ) , ?????? ?? ?????? ????' ??????????  
????????????????????? ?? ?? ?????? 2 ??? ?????????????????????????????? ??????? ?????????? 77/388 ??? ?????????????????? , ???  
17?? ?? ??? 1977 .

4 ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? , ??? ??? ?????? ??? ?  
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? , ? ?????????? Gaston Schul  
????????????????? ?????????? ??? Gerechtshof ??? Hertogenbosch . ?????????????????? ??? ? ?????????? ??????  
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? , ??????? ??? ?????????? 12 ??? 13 , ??' ?????? ,  
??? ??? ?????????? 95 , ??' ?????????? .

5 ??? ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? Gerechtshof ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? :

«1. ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????????????? ?????????? , ????? ?? ?????????? ??? ??????? 13 ?????????????? 2 ??? ?????????? , ????? ?????? ?????? ?????????? , ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ?????????????????? , ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? , ?? ? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? , ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ;

2.?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? , ? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? , ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? , ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? , ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? , ?????? ? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ?????? ;

3.?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ??? ???? ?????????????????? ?????????????? , ?????????? ?? ??????? ??????? ??? ?? ?????? 2 ??????? 2 ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? , ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? , ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ;

4.?????????????? ??????????? ??? ?????? ?????????? ??????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? , ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ;»

6 ?? ?? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? , ?????? ?????? ?? ?????? 12 ??? 13 , ??' ????? , ??? 95 , ??' ?????? , ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? , ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? , ?????? ?????????? ?????????????? , ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ( ??? ) , ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ( ??? ?????? ?????????? ) .

7 ? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? , ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??? . ?????????????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? , ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? , ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? , ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? . ?????? ?????????????? , ? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ;

???? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????

8 ??? ?? ?????????????? ? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? , ?????????? ?? ?????????????? ??

???????? ?? ????????? ????????? ????? ????????? ????????? ????????????????????? ????????????????????? ?????  
????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? .

9 ?? ????? ????? ????????? ?????????????, ?????? ??? ??????? 99 ??? 100 ??? ??????????, ?? ???  
????? ??????? 67/227 ??? ?????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ????????????????? ???  
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????? ??????? ?????????? ( ?? ??? .  
???. 09/001, ? . 3). ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????? 67/228 ??? ?????????????, ??? ??????  
????????????????, ? ?????? ??????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ????? ??????? 77/388 ???  
??????????????, ??? 17?? ?? ??? 1977 .

10 ? ????? ??? ??????? ?????????????? ??????????????, ????????? ??? ??????? 2 ??? ??????? ?????????,  
????? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?????? ?????????????????,  
????????? ?????????? ????? ??? ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????, ?????????????????? ??? ??????????  
???? ??????????????? ?? ??????? ?????????????????????? ????? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ???????????  
???? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????. ??????, ?? ????? ?????????????, ? ?????????????????? ???  
????????????? ????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???, ? ??????? ????? ?????????????? ????? ??????  
?????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??????. ? ??????????????  
???? ?????????????? ????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 17 ?????????????? 2 ??? ?????? ??????????, ?????  
?????? ?????? ?????? ??????? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ??? ???  
???? ???????????, ??? ??? ? ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? .

11 ??? ??????? ????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 2 ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??  
?????? ??????????????? ?? ???, ??' ?????? ???, «?? ??????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????????,  
??? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????  
????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????» ( ??????? 1 ) ???, ??' ???????, «??  
????????????? ???????» ( ??????? 2 ). ?? ?????? 4 ??? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? «?????????????? ??  
?????» ?????????????????? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????, ??????????????  
?????????????????????, ????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ? ??? ??????????????  
?????????????, ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????, ??? ?????????????  
?????????????????????, ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ???  
????????????????????? ????? ??????. ?? ?????? 5 ?????????? ? «?????????? ???????» ?? «? ??????????????? ???  
?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????», ??? ??? ?????? 7 ??????????? ?  
«?????????? ???????» ?? «? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????» .

12 ? ????? ??????? ?????????????????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???  
????????????? ??? ?????? ( ?????? 10 ) ??? ?????????????? ?????? ??????????????? ??? ??????? ?????????????? ???  
?????? ( ?????? 11 ). ??????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
?????? ?????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ( ?????? 13 ??? 14 ). ?? ?????????? ?????????????? ??? ??  
????????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ( ?????? 15 ).

13 ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ??????????????  
??? ??????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????. ?? ?????? ??????? ?????????????? ???  
????????????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????? ?????? ??? ??????????????  
???? ??? ??? ??? ??????????????, ???????, ??? ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???????  
?????????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????  
????????? ( ?????? 12 ??? ?????? ????????? ).

14 ? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ???, ?? ??????? ?????????????????  
??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ???, ??' ?????? ???, ?? ?,?? ?????? ???  
????????????????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??????????, ?? ??????????????????  
?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??' ?????????????????? ??? ??????  
????????????????? ?? ?????, ? ??????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ?? ?,?? ?????? ???  
?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????? ? ?????????? ??? ??????? ???  
????????? ?????????? ???????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?  
?????????????? ?????????????????????????? ??' ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ???????, ??? ??????????

?????????? ? ???? ? ??? ??????

15 ??? ?? ???????, ?? ?????, ??????????? ??, ?? ?? ? ????????? ?????? ?????????  
????????????????? ?? ??? ??, ??? ?????????????????????? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????  
???? ???? ??????, ????? ? ? ?????????????? ? ???? ?????????????? ? ????????? ? ?????????  
?????????????. ???????, ??? ?? ? ?????? ?? ?????????????????? ??? ????????? ???? ??????????????  
? ??????? ? ?? ?????????????? ???? ????????? ? ????????? ?????????????? ???? ????????? ???? ??  
????????????? ???? ?????? ?????? ??????????, ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ????? ????????? ???  
????????? ???? ?????????????? ????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ? ?????? ???? ????  
?????????? ???? ???? ???? ?????? ???? ?????????? ?????? ??????. ?????????? ??? ??? ? ??????????  
????????????? ? ???? ???? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ????? ????????? ????????? ?????,  
????? ?????????? ???? ?????????? ??????????, ??? ???? ????????? ???? ????????? ?????????????.

16 ?? ????? ???? ? ? ????????? ???? ?????? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????? ??

?? ???? ?????? ?????????????? : ????????? ???? ?????? 12 ??? 13 ??? ??????????

17 ? ? ???? ????????? ? ? Gerichtshof ????? ???' ?????, ? ????????????????? ? ? ?????? 12  
??? 13 ??? ?????????? ? ????????? ? ???? ????????????? ????????????????? ?????????  
???????? ????? ???? ?????????????????? ???? ??????, ??? ???? ????????????????? ????????? ?????? ????  
??? ????????? ???? ????????? ????????????? ???? ?????? ?????? ???? ?????????? ?????????????.

18 ??? ?????? ?????????????? ???? ????????????????? ?????????????? ???? ? ?????????????? ????? ?????? ????  
???????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????  
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ? ?????? ??????  
??? ? ?????, ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??????, ???' ?????????? ???? ?????????????  
????????????? ?????????????, ?????????????, ?????????????????? ??? ?????? ??????????, ??? ??? ??????????  
????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????  
??????.

19 ? ?????????? ?????????????????????? ????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????  
????????????????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????, ??????????  
???????????? ???? ????????? ???? ? ????????? ?????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ??????, ???  
??? ????????? ???? ???? , ??? ? ?????????? ?????????? ???? ? ? ??????????????, ??? ??? ? ??????????  
????????????.

20 ??????, ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????  
?? ?????????????????? ???? ?????? ??????? ?????? ?????? ???? ???? ? ???? ?????????? ? ?????????? ?????????  
????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ,???? ?????????????? ?????????????  
???? ???? ??????? ???? ??????? 95 ???? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????????????????? ?????????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ???? ?????????? .

21 ??? ??? ?????????? ?????? ????????????? ???? ????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????? ?? ??????  
????????????????? ???? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????????????  
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????, ??? ???? ????????? ???? ??????? 12  
??? 13 ?????????????? 2 ???? ??????????. ?????????, ???? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????? ????  
????????? ?????????????? ???? ???, ? ????? ???? ? ? ?????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????? ??????  
????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ??????????????????. ? ???? ?????????? ?????? ?????  
????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????, ? ?????? ?????????? ?????????????????? ????  
? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????? ?????? ???? ???? ??????????  
?????????????. ?????????, ?????? ?????? ? ? ?????????????? ???? ? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?????  
????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????? ?????????? ????  
????????????????? ?????? ?????????? ?????????. ? ?????????? ?????? ?????????, ?????????, ? ? ?????????? ???? ???? ?

???????? ????????????? ????? ????? ????????? ????????????? ????????????? ????????????? ????? ?????  
???????? ??? ??????? 95 ??? ?????????, ??? ????????? ?? ??? ????????? ?????? ??????? ?? ??????? ??  
?????????????????? ?? ?? ????????????? ??????? ??? ??? ??? ????????? ????? ??????? 12 ?? . ???  
?????????? .

22 ?????????, ??? ?????? ????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ??????????  
?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????? ??? ????????? ???  
???????? 12 ??? 13 ?????????????? 2 ??? ??????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ???  
???????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????  
????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ???????, ?????? ? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????  
??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? .

??? ??? ?????????? ?????????????? : ?????????? ??? ??????? 95 ??? ??????????

23 ?? ?? ????????? ?????????, ?? Gerichtshof ?????? ???' ??????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????  
95 ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????  
????????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ???????, ?????? ? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????  
??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? .

24 ? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??????? ??? ?????? ? ?????????? ??????????????????  
????????????????? ??? ?????? 95 ??? ??????????, ?????????????? ???, ??' ?????? ???, ?????????? ???  
????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ???  
, ??' ???????, ?????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????  
??? ?????????, ??? ?? ?????? — ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????  
?? ?????? — ??? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? .

25 ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ??? ? ??????????  
????????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????, ??? ???????  
???? ?? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ??????????????????  
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?? ?????? 99 ? 100 ???  
????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????? 95. ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????,  
????????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ? ?????????? ??????????????  
?? ?????????????????? ???????, ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????  
?????? ??? ?????????????????? ?????????????? .

26 ?????? ?? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????????? ??? ??????? 95 ??????, ??? ?????????? ?? ???  
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??????????????  
?????????????????????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???  
????????????????????? ?????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????????, ??? ???  
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????????  
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????  
????????? ?????? .

27 ?? ?????? 95 ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????? ? ??????????  
????????????? ?????????? ?????????????? . ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??  
?????????????????, ??? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ??' ???, ?? ?????  
????????? ??? ?????????????? ? ??? ??????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ???  
????????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? .

28 ?? ?????? 95 ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????  
?????????????, ??' ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????????  
?????? ??? ??????. ??????, ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ???  
????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????, ?????





????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????, ?? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ?????  
??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????? ????? ??? ??? ?????????? ???????  
??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????????????? ????? ??? ??????  
??? ?????????????? ??? . ?? ?????????????????? ????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????, ???????, ??  
?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????? ??????????? ?????????????? ??? ??????? ??????  
????????????.

35 ?? ??????????? ????? ?????????? ????? ?????? ?????? ?????????????? ????? ??????????? ????? ??? ??????  
?????????? ?? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ???????????, ?????????????? ???  
????? ? ?????????????????? ??? ??? ??? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ???  
????????? ??? ???????.

36 ??' ?????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????? ? ??? ?????????? ???  
????, ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????, ??????? ?? ??????? ???  
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ? ??????????? . ??????????  
, ???????????, ?? ?????????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????? ?????????????? ??  
?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ?????????????????? ???  
????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ???  
????????????????? ???.

37 ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??????????????  
????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??  
????????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????  
???? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????????, ??????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ??????  
????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?? ?????????????? ??????????? . ? ?????????????? ?????? ?????? ??????????  
????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???  
?????????????????

38 ???????, ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????????,  
???? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ??????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????, ??????? ?????????????  
????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????? ?? ??????? 95 ??? ???????????, ??' ??? ????  
????? ??????????????? ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ??????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ???  
?????????? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???  
????????? ??????

39 ???????, ??????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????  
?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????????  
??' ??? ? ??? ??? ??????????? ?????????? ?????????????, ??????? ??? ?? ??????????????? ??? ?????????????????? ??????  
????????? ??????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????  
???? ??????????????????. ???????????, ? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????,  
????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????? ??? ???  
??' ??????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??  
?????????????????????. ? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????, ??????????????? ??? ?  
?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????  
???? ??????????????

40 ??????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ? ??????  
????????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????  
????????????????????? ??????? ??????????? ?????????, ?????????????????????? ?? ??? ?????????, ??? ??? ?????????????????????  
?????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????????  
????????? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??  
?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? 95 ??? ???????????, ??' ??? ????  
????????? ??' ??? ?? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ?????????????????????? ???????, ?? ??????? ??????  
?????????????????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????  
?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? . ? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ???

?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??' ??? ? ?? ????? ?????? .

??? ??? ??????? ???????????? : ?????? ??? ??????? 2 ??????? 2 ??? ?????? ????????

41 ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????? 2 ??????? 2 ??? ?????? ?????????, ????? ??  
????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ???????  
?????? ??? ?????????????????? ??? ???????.

42 ?? ?????????????? ??? ??????? 95 ??? ?????????? ?????? ??????????????? ??? ??? ???????????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? . ??? ?? ?????????? ?????  
????????????? ??? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????  
?????????????, ????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????  
????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????, ????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??  
?????????????? ??' ??? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??????? ???????????, ?? ?????? ???????????????  
?? ??????????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? .

43 ?????????, ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? 2 ??????? 2 ??? ?????? ?????????  
, ?????????? ?? ?? ?????? «?? ?????????????? ??????» ?????????????? ?????? ????? . ??????? ?????? ??  
?????????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????????????? ?????? ??????  
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ????? ?????????????????? ?????????.

44 ??????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 2 ??????? 2 ???  
?????? ?????????? 77/388 ??? ??????????????, ??? 17?? ?? ??? 1977, ?????????????????? ?? ???  
????????? ??? ?????? ??????????? ???????, ?????????????? ??? ??????? ?? ??????????????? ??? ??? ???????  
??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????? ??? ?? ?????? 95 ??? ?????????? ?????????????? ??  
?????????????? ??' ???, ????? ?????????? ?????? ??????????????????? ?????? ??? ??? ???????????????  
????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ?????????????????? ??? ???????, ?????  
????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????? ?????????????? ??? ??????? ??????  
??? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ??????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????????? ?????? ???  
????? ??????????????? ??? ??????? ?????? ??????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????? ?????  
????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? .

??? ??? ??????????? ?????????????? : ?????? ?????????????? ??? ??????? 95 ??? ???????????

45 ?????????? ?? ??? ?????????????? ???, ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????  
????????????????? ??????????????? ??? ??????? 2 ??????? 2 ??? ?????? ?????????? . ???????, ?????  
????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????????????? ???' ??????? ???  
?????? ??????????????? ??? ??????? 95 ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????????????  
?????? ??? ??? ?????????? ??????????????? ??? ??? ??????????????????? ?????????????? ????? .

46 ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????????????????, ? ?????? ?????????? ?????, ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ??? ???????  
? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???  
????????? ??? ?????????????? ? ??? ??????? ?????? . ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????  
????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ??? ?? ??????? ??????????????? ??????????  
?? ??????????????????? .

47 ?????????, ????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ?????, ?????????? ?? ??? ??????????? ??? ?????? ??  
??????????????, ??????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????? ?????????????  
????????????????? ?????? ?????????? ???????, ?? ?????? ??????????????????? ??? ???????, ?? ?????? ?????  
?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ??? ?? ?? ??????????????? ???????????????  
?????????????????? ??????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????? .

48 ??? ?????? ?????? ?????? ?? ????? ? ??????? ???? ? ???? 95 ??? ??????  
?????????? ???? ????? ???? ? ? ??????????? ????? ??????????????? ????? ???? ???? ??????????  
?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????? , ?? ????? ??????????????? ???? ??????? , ????  
???????? ???? ???? ?????????????? ????? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??????  
??? ??????? ??????? ??????????? , ?' ???? ???? ??????????? ?' ??? ? ? ??????????? ????? ????  
????? ??????????????? ????? ???? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ???  
?????????????? ? ???? ???? ??????????????? ????? ????? ???? ??????????? ????? ???? ?????? ???  
????????????? .

## ???????? ???? ? ? ????????????? ??????

??? ??? ????????????? ??????

? ???? ???? ?????? ?????????????? ? ??????????? , ????????? ???? ????????? ??????????? , ????? ????  
? ? ?????????? ???? ? ????????? ???? ?????????? ????????????????? ???? ?????????????? ????  
?????????????? . ?????????? ???? ? ????????? ?????????????? ????? ? ???? ???? ????????????? ????  
???????? ???? ???? ?????????? ?????????????????? , ???? ????????? ????????? ???? ??????????  
?????????????? , ?' ???? ?????????????? ? ? ??????????? ???? ???? ????????????? ?????? .

## ????????????

??? ??????

? ? ?????????????

?????????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????? ? ? Gerechtshof ??? 's-Hertogenbosch , ??  
????????? ??? 19?? ????????????? 1980 , ?????????????? :

1) ??? ????????? ????????????? ????????????? ????????????????? ????? ????????????????? ???? ????  
???? ?????? ???? ?????? 12 ??? 13 ????????????? 2 ??? ?????????? , ? ?????? ?????????????????  
?????? ???? ???? ??????? ?????? ????????????? ???? ???? ?????????? ????????????? ?????????????  
????????? ??????? , ?? ?????? ????????????????? ???? ??????? , ???? ? ? ???? ???? ????  
???????????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ????????????? ???? ??????? ?????? ??? ?????????  
????????????? .

2)? ?????? ????????????????? ?????? ??? ????????????? ???? ??????? ?????? ???? ???? ?????????  
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? , ????????????????? ???? ??????? , ??? ???  
????????????????? ?????????? ?????? ???? ???? ?????????? ?????????? ????????????? ???? ??????? ?????? ???  
????????? ??????? ????????????? , ?????????? ?????????????? ?????????????? ????????????? ??????????  
? ? ?????????? ?????????? ????????????? ???? ???? ????????? ???? ????????? 95 ??? ?????????? , ?' ???? ????  
????? ??????? ?' ??? ? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? , ?? ?????? ?????  
????????????? ???? ??????? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ?????  
????? ???? ?????????????? ?????? ???? ?????? ???? ?????????????? ???? . ? ?????????????? ?????? ? ???? ????  
???????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ? ? ? ??????? ?' ??? ? ? ???? ?????? .

3)?? ?????? 2 ?????? 2 ??? ?????? ????????? 77/388 ??? ????????????? , ??? 17?? ? ???? 1977 ,  
????????????????? ? ? ???? ?????????? ???? ?????? ?????????? ??????? , ????????????? ???? ??????? ? ?  
????????????????? ???? ???? ??????? ???? ???? ?????????? ?????????? ????? ?????????????? ???? ? ???? 95 ???  
????????????? ????????????? ? ? ?????????????? ?' ???? , ???? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???  
???? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? , ? ???? ???? ?????????????  
???? ??????? , ???? ?????????? ?????? ???? ?????????????????? ????? ???? ?????????? ?????????? ??????????  
???? ??????? ?????? ???? ?????????? ?????????? , ? ? ?????????????? ?????? ???? ??????

????????????? ????? ???? ???? ?????????? ???? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????????????? ??  
????? ?????????????? ????? ???? ???? ?????????? ????? ???? ?????? ???? ?????????? ??? .

4)?? ????? 95 ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ????? ???? ?????????????? ?????  
????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? , ??  
????? ?????????????? ??? ?????? ???? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ????? ??? ??????????  
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? , ??' ????? ???  
????????????? ??' ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????  
????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ?????  
??? ?????????????? ????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? .